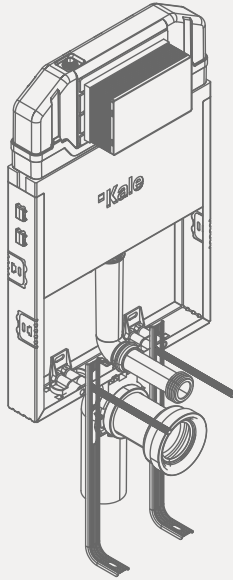


# GÖMME REZERVUAR TANITMA VE KULLANIM KILAVUZU



GR-0002  
230918-00

 **Kale**

## İÇİNDEKİLER

1. ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ
2. MONTAJ ÖNCESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR
3. KULLANIM, DEPOLAMA, NAKLİYE, MONTAJ, TEMİZLİK ESNASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR
4. GARANTİ ŞARTLARI
5. GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR
6. GARANTİ BELGESİ
7. ÖRNEK ÜRÜN TEKNİK ÇİZİMLERİ

 Kale

Bu kullanım kılavuzuna [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) adresinden veya aşağıda bulunan QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.



## Değerli Müşterimiz;

Kale Banyo ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Tercih ettiğiniz ürünün size en iyi hizmeti verebilmesi için **Tanıtma ve Kullanım Kılavuzunu** bilgilerinize sunarız.

Satın almış olduğunuz ürünü monte ettirmeden önce bu kılavuzun tamamını okumanızı ve garanti süresince saklamanızı tavsiye ederiz.

Tüm ürünlerimizin, özellikle de bedelsiz montaj kapsamındaki ürünlerin kesinlikle **Kale Yetkili Servise** montajının yaptırılması gerekmektedir.

Kale Yetkili servislerimiz tarafından monte edilen ürünlerin montaj garantisi **1 (bir) yıldır**.

**Kale Yetkili Servislerimiz** tarafından sağlanan servis hizmetimiz sonucunda tarafınıza verilen “**Servis Formu**”nu size imzalatmak ve bir kopyasını tarafınıza vermekle yükümlüdür. Size verilen “**Servis Formu**” kopyasını **lütfen saklayınız**.

Adresinize gelen servis teknisyeninden “**Servis Kimlik Kartını**” göstermesini ısrarla isteyiniz. Özel servis adı altında çalışan ve servis hizmetleri sağlama yetkisi olmayan kişiler tarafından yapılan montaj ve onarım hizmetlerinin veya orjinal yedek parça kullanılmaması durumunda, ürünün garanti kapsamı dışında kalacağını bilmenizi isteriz.

Montaj, bakım ve onarım için servis ihtiyacınız olduğunda servis bilgilerine [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) veya ücretsiz olarak **0850 800 5253** numaralı **Müşteri İletişim Merkezi** hattımızdan ulaşabilirsiniz.

Yeni ürünler, kampanyalar ve Kale Banyo ürünleri hakkında daha detaylı bilgi almak için kılavuzun arkasında bulunan QR kodu okutunuz.

**Kale**  
Saygılarımızla,

Güncel Kale Yetkili Servisler için QR kodu okutunuz



## 1.ÜRÜN GENEL ÖZELLİKLERİ

Gömme rezervuar su haznesi duvarın içine gizlenerek banyoları şık gösteren, kullanım açısından rahat ve su tasarrufu açısından da önemli bir sistemdir. Gömme rezervuarlar her türlü tuvalet tarafından kullanılabilir, montajı kolaydır ve duvar ayarlamasına göre farklı milimetrelerde mevcuttur.

1. Gömme Rezervuar, tercihe göre 6-9 litre su hacmine sahiptir.
2. Doldurma seviyesi istenilen ölçüde ayarlanabilir.
3. Asma klozetler ile kullanıma uygundur.
4. Montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde monte edilmesi durumunda 400 kg.'a kadar yüklerle dayanmaktadır.

## 2.MONTAJ ÖNCESİNDE DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR

- 2.1. Ürünlerinizin garanti kapsamına girebilmesi için ürün montajının **Kale Yetkili Servisi** tarafından yapılması gerekmektedir.
- 2.2. Ürünlerin ambalajı montaj öncesinde **Kale Yetkili Servis** tarafından açılmalıdır.
- 2.3. Montaj öncesi altyapı hazırlık aşamasında montajı yapılacak ürünün tesisat ve montaj ölçülerine bakılması gerekmektedir. Gerekli bilgilere ürün içerisinden çıkan montaj broşüründen, yetkili servislerimizden, web sitemizden veya ürünü satın aldığınız satış noktasından ulaşabilirsiniz.
- 2.4. Montaj işlemi için ürün ile birlikte verilen montaj broşüründe gösterilen şekilde belirtilen aletleri kullanınız.
- 2.5. Ürün montajında ürün ile birlikte verilen veya tavsiye edilen yardımcı malzemeler ve tamamlayıcı ürünlerin kullanılması önemlidir.
- 2.6. Montaj esnasında alçı, poliüretan köpük, vb. donarak genişleyen malzemeler kullanılmamalıdır.
- 2.7. Şantiye ortamında kireç veya çimento esaslı malzemelerin içerisindeki kalsiyum oksit ve boya; tüm metal yüzeyler, metal yüzeylerin kaplamaları ve bağlantı parçalarında kullanılan metaller için koroziftir. Bu nedenle bu tür ürünlerin montajı inşaat bitimine doğru yapılmalıdır.
- 2.10. Su içinde bulunabilecek veya tesisattan kaynaklanacak ince kum parçaları gömme rezervuarın doldurma ve boşaltma sitesinde bulunan conta ve mekanizmaya zarar verebilir. Bu durumu önlemek için montajdan önce tesisat iyice temizlenmeli ve tesisat girişine filtre takılmalıdır.
- 2.11. Gömme rezervuar sistemi içerisinde bulunan esnek hortumların montaj sırasında ve montajdan sonra katlanmaması gerekmektedir. Bu nedenle buton kapağını kapatmadan önce esnek hortumları kontrol ediniz.
- 2.12. Montajdan sonra vanaları açarak bağlantıların ve su tankının su sızdırmayacak şekilde yapıldığından emin olunuz.
- 2.13. Gömme rezervuar metal ayaklar taşıyıcı değildir. Mutlaka ürünün altına duvar örülmelidir.
- 2.14. Ayak ve Pis su borusu etrafına saracak şekilde gömme rezervuar altına duvar örülmeli yada harç ile doldurulmalıdır.

**2.15.** Ürün ile birlikte verilen temiz ve pissu tapaları montaj işlemi bitinceye kadar ürün üstünden çıkarılmamalıdır. Aksi halde pis su ve temiz su borusundan içeri kaçabilecek yabancı malzemeler nedeniyle sorun yaşanabilir. Belirtilen tapaların çıkarılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışında tutulacaktır.

**2.16.** Ürün üstündeki montaj eksen ölçüleri ile klozet ölçülerinin uyumlu olduğu mutlaka kontrol edilmelidir. Metal ayaklı ürünlerde metal ayakların yüksekliği klozet ölçülerine göre ayarlanmalıdır.

**2.17.** Ürün montajında, su tankının duvara sabitlenmesine gerek yoktur. su tankı ile duvar arasına veya tank ile metal ayaklar arasına alçı, poliüretan köpük, vb. donarak genleşen malzemeler kullanılmamalıdır.

### **3. KULLANIM, DEPOLAMA, NAKLİYE, MONTAJ, TEMİZLİK ESNASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR**

**3.1.** Satın almış olduğunuz ürünü sadece amacı için kullanınız. Gömme rezervuar montajında banyo duvarınızda çikıntı oluşması durumunda üzerine aşırı ağırlık yapıcı nesnelere koymayınız.

**3.2.** Ürünün içerisinde bulunan boşaltma sistemine ve su tankına zarar verdiği için, su tankı içerisine, temizlik köpükleri, asidik içerikli sıvılar, tuz ruhu, toz temizleyiciler, çamaşır suyu içeriğinde sülfürik asit, nitrik asit, hidroklorik asit ve diğer asitler ile klor esaslı ağartıcı içeren kireç çözücü- sökücü deterjanlar kullanılmamalıdır. Su tankı içerisine bu tip kimyasallar konulması halinde klozet boş şekilde iken en az 4 defa olmak şartıyla butono basılarak tank içerisindeki su devirdaim edilmelidir.

**3.3. Kumanda paneli temizliğinde;** ürün kaplamasına, üründe kullanılan bazı kısımlara ya da yardımcı aksesuarlara zarar verdiği için temizlik amaçlı asidik içerikli sıvılar, tuz ruhu, toz temizleyiciler, çamaşır suyu içeriğinde sülfürik asit, nitrik asit, hidroklorik asit ve diğer asitler ile klor esaslı ağartıcı içeren kireç çözücü- sökücü deterjanlar kullanılmamalıdır. Genel temizlik amacıyla bu tip kimyasal malzemelerin kullanılması durumunda ürünün bulunduğu ortam çok iyi havalandırılmalı ve ürünler bu kimyasalların buharına maruz bırakılmamalıdır.

**3.4. Kumanda paneli temizliğinde;** bulaşık teli, sert temizlik süngeri gibi aşındırıcı çizici etkisi olan malzemeler kullanılmamalıdır. Ürün yumuşak bir bez ve sabunlu su ile temizlenerek durulanmalı ve kurulanmalıdır. Uzun dönemde ürün üzerinde oluşabilecek kireç ve kalıcı kir kalıntılarının giderilmesi için ılık nemli bir bez ve sabun kullanabilirsiniz. Temizleme işlemi bittiğinde ürünü kuru olarak bırakmanız tavsiye edilmektedir.

**3.5. Kumanda paneli** üzerinde yada ürün ile temas halinde kesici, çizici, kırıcı vb. aletler bulundurulmamalı, hasar vereceği göz önünde bulundurularak ürün üzerinde bu tür aletler ile işlem yapılmamalıdır.

- 3.6.** Ürünlerin taşınması veya depolanması esnasında ürünün zemin ile teması tamamen kesilmeli ve ambalaj üzerinde bulunan işaret yönüne uygun olarak taşınmalıdır.
- 3.7.** Banyonuzda yapılacak olan tadilatlarda kumanda panelini olası dış etkenlerden korunmalıdır.
- 3.8.** Ürünler taşıma ve kullanım esnasında darbelere karşı korunmalıdır.
- 3.9.** Satın aldığınız üründe hareketli mekanizma mevcut ise çocuklarınızın oynamasına engel olunuz.
- 3.10.** Temizlik maddeleri veya kimyasallarının bulunduğu ortamlarda buharlaşma kumanda paneline zarar verebilir.
- 3.11.** Ürünün bekletilmesi durumunda satın alınan kutu veya ambalajından çıkarılmadan saklanmalıdır. Ürün ambalajı montaj işlemi yapılacağı zaman açılmalı ve montaj işlemi yapılmalıdır.
- 3.12.** Ambalajlı ürünler, güneş, yağmur, su, rutubet, toz ve ateş gibi ürüne ve ürün aksesuarlarına zarar verecek durumlardan korunmalıdır.
- 3.13.** Ürünün montajı ya da demontajında **Kale Yetkili Servisleri** ile temasa geçiniz. Montaj ve demontaj işlemi için ürün ile verilen montaj broşürünü dikkate alınız ve aletleri kullanınız.
- 3.14.** Ürünler ile ilgili tamirat ve tadilat işlemleri **Kale Yetkili Servisler** tarafından yapılmalıdır.
- 3.15.** Ürün kullanımı esnasında gözle veya elle hissedilebilecek bir deformasyon oluştuğunda **Kale Yetkili Servisi** ile temasa geçiniz.
- 3.16.** Ürünlerinizin daha uzun ömürlü ve sağlıklı çalışabilmesi için ana tesisat girişine basınç düşürücü ve filtre takmanız Kale Banyo tarafından önerilmektedir.

## 4. GARANTİ ŞARTLARI

4.1. Garanti süresi fatura tarihinden itibaren başlar ve Gömme Rezervuarlar ve paneller için 5 yıldır.

. Ayrıca ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemeler, plastik contalar ile tamamlayıcı ürünler 2 yıl garantilidir.

. Garanti süresi içinde değiştirilen ürün ya da ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemelerin garanti süresi fatura tarihinden itibaren kalan garanti süresi kadardır.

. Garanti süresi dışında ücretli değiştirilen ürün üzerinde montajlı veya beraberinde gönderilen yardımcı malzemelerin garanti süresi 1 yıldır.

4.2. Malın tek tek bütün parçaları ve tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.

4.3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11'inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**

haklarından birini kullanabilir.

4.4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

4.5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

4.6. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme gerekse yetkili servisler tarafından yapılan işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamir yapılacaktır.

4.7. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlandıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

4.8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çikabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

## 5. GARANTİ KAPSAMI DIŞINDA KALAN HUSUSLAR

- 5.1. Ürünün son kullanıcı (Müşteri, müteahhit vb.) tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma, depolama ve uygun olmayan şartlarda beklemesi sırasında ürün üzerinde oluşan hasar ve arızalar,
- 5.2. Ürünler ile beraber verilen veya önerilen yardımcı malzemeler ve tamamlayıcı ürünlerin kullanılmamasından kaynaklanan hatalı montajlar,
- 5.3. **Kale Yetkili Servis** ekipleri haricinde yapılan montaj, bakım, onarım ve demontaj işlemlerinden oluşan hasar ve arızalar,
- 5.4. Su ve elektrik tesisatçısı hatalarından oluşan hasar ve arızalar; yangın ve su basması ile meydana gelecek hasar ve arızalar,
- 5.5. Ürünün kullanma kılavuzunda 2 ve 3 no'lu maddede yer alan hususlara aykırı kullanılması ve diğer kullanıcı hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 5.6. Müşterilerin Ürünler üzerinde yaptığı temizlik ve bakım işlemlerinde montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen kurallara uymaması,
- 5.7. Montaj esnasında alçı, poliüretan köpük, vb. donarak genişleyen malzemeler kullanılması,
- 5.8. Orijinal Kale Banyo yedek parçası kullanılmamasından doğan arızalar ile ürünlere Kale Banyo bilgisi ve onayı dışında ilave veya uyarılama yapılması,
- 5.9. Genel su şebekesinden gelen standart dışı koşullardan oluşan ve ürüne zarar veren kum, çakıl, partikül vb. kaynaklanan arızalar ile borulama ve tesisattan kaynaklanan problemler veya kireçlenme nedeniyle oluşan zararlar,
- 5.10. Sisteme standartlarda tavsiye edilen sıcaklık değer aralığının dışında su verilmesinden, buzlanma ve donmadan dolayı meydana gelen hasarlar,
- 5.11. Sisteme standartlarda tavsiye edilen basınç değer aralığı dışında su verilmesinden, meydana gelen hasarlar,
- 5.12. Burada belirtilmemiş olsa bile müşterinin her türlü yanlış kullanımından (Ürünün fonksiyonu haricindeki kullanımlar dahil.) kaynaklanan kusurlar,
- 5.13. Ürünün garanti süresi dahilinde olduğunu gösteren onaylı garanti belgesinin veya faturasının beyan edilememesi,



# GARANTİ BELGESİ

## Üretici Firmanın

Ünvanı :

Merkez Adresi :

Fax / Web :

## İthalatçı Firmanın

Ünvanı : Kaleseramik, Çanakkale Kelebodur  
Seramik San. A.Ş.

Merkez Adresi : Genel Müdürlük - Büyükdere Cad.  
Kaleseramik Binası 34330  
Levent - İstanbul / Türkiye

Fax / Web : Tel : +90 212 371 5253 (pbx)  
Fax : +90 212 278 4396  
www.kale.com.tr

## MALIN

Markası / Modeli : Kale / Ürün Modeli Kutu Üzerinde Belirtilmiştir.

Cinsi : Gömme Rezervuarlar

Kullanım Süresi : 5 (Beş) Yıl

Garanti Süresi : 5 (Beş) Yıl

Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü

Firma Yetkilisinin  
İmzası ,Kaşesi

KALESERAMİK ÇANAKKALE  
KELEBODUR SERAMİK  
SAN. A.Ş.

Satıcı Firma Ünvanı : .....

Teslimat Tar. ve Yeri : .....

Bandrol Seri No. : .....

Fatura Tarihi ve No. : .....

Adresi,Telefon / Fax : .....

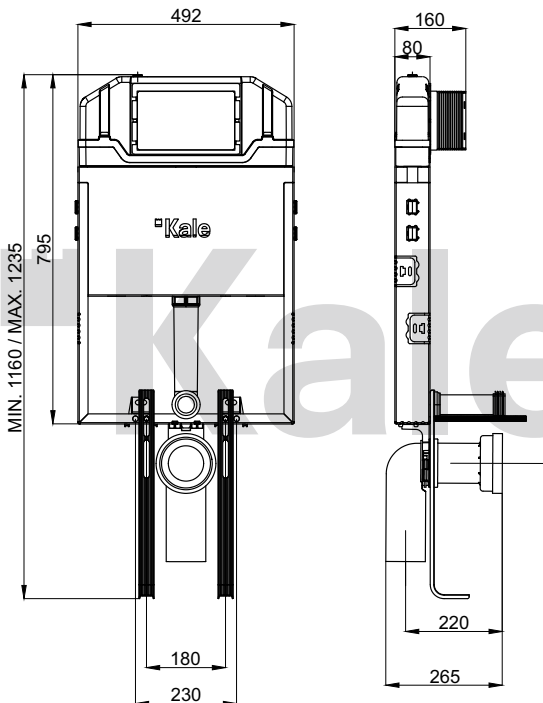
Tarih İmza - Kaşe : .....

**Ürün garanti kapsamına dahil edilebilmesi için, bu belgeyi ürünü satın aldığınız, satış noktasına onaylatınız.**

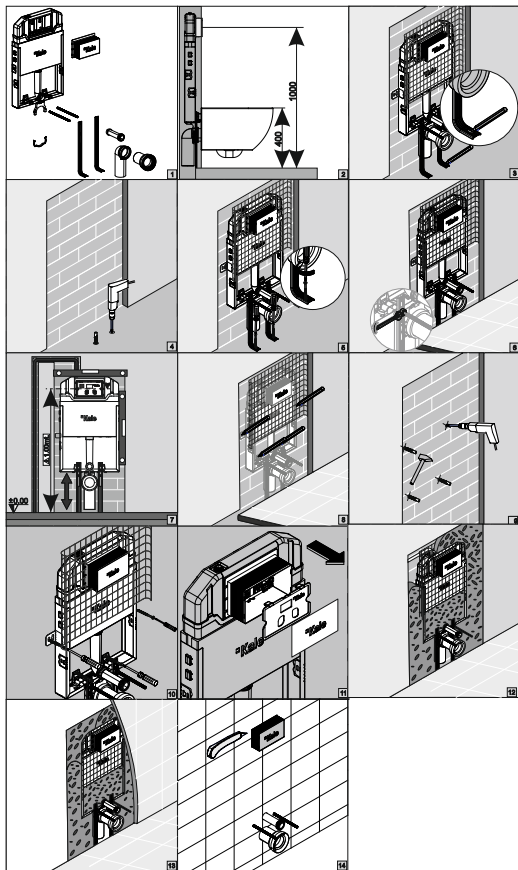
**Bu belgeyi ürün garanti süresince saklayınız.**

**0850 800 5253**  
MÜŞTERİ İLETİŞİM MERKEZİ

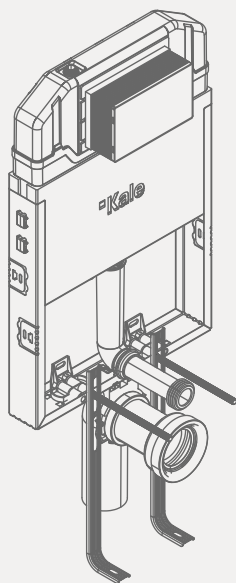
Ürün çizimleri bilgi amaçlıdır. Güncel ürün ölçüleri ve teknik bilgilerine, [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) web adresinden, ürün katalogundan, bayi ve Kale Yetkili Servislerimizden talep edebilirsiniz.



## Gömme Rezervuar Montaj Adımları



# INTRODUCTION AND USER'S MANUAL FOR BUILT-IN RESERVOIRS



**Kale**

## CONTENTS

1. GENERAL FEATURES OF THE PRODUCT
2. THINGS TO CONSIDER BEFORE INSTALLATION
3. THINGS TO CONSIDER DURING USE, STORING, TRANSPORTATION, INSTALLATION AND CLEANING
4. ISSUES NOT COVERED BY THE WARRANTY



# Kale



You can access this user manual at [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) or by scanning the QR code below.



## 1.GENERAL FEATURES OF THE PRODUCT

The built-in water reservoir is a system hidden in the wall that makes the bathrooms stylish; it is comfortable to use and is also important in terms of saving water. The built-in reservoirs may be used by any type of toilet, are easy to install and are available in different sizes in millimeters according to the adjustment on the wall.

- 1.The built-in reservoirs have a water volume of 6-9 liters as desired.
- 2.The filling level may be adjusted as desired.
- 3.They are suitable for use with wall-hung toilet bowls.
- 4.They can withstand loads of up to 400 kg if installed as specified in the installation and user manual.

## 2.POINTS TO BE CONSIDERED BEFORE INSTALLATION

- 2.1.To ensure that your products shall be in the warranty cover, product installation shall be **performed by competent persons as shown in the installation manual.**
- 2.2.The packaging of the products shall be opened by **Competent persons** before the installation.
- 2.3.Before the installation procedure, it is necessary to check the installation and assembly dimensions of the product to be installed in the infrastructure preparation stage. You may find the necessary information from the installation brochure provided together with the product, from our authorized services, from our website or from the point of sale where you have purchased the product.
- 2.4.For the installation procedure, use the specified tools as shown in the installation brochure provided together with the product.
- 2.5.It is important to use auxiliary tools and complementary products recommended or provided together with the product during the installation of the product.
- 2.6.Materials that expand after curing such as gypsum, polyurethane foam, etc. shall not be used during installation.
- 2.7.Lime or the calcium oxide and paint within the cement based materials used in the construction site environment are corrosive to all metal surfaces, metals used in coatings of the metal surfaces and the fittings. Therefore, such products shall be installed at a time towards the end of the construction.
- 2.10.Fine sand particles that may be present in the water or caused by the piping may damage the gasket and mechanism in the filling and draining system of the built-in reservoir. In order to prevent this, the piping shall be thoroughly cleaned before the installation and a filter shall be installed at the entrance of the piping.
- 2.11.Flexible hoses available in the built-in reservoir system shall not be folded during and after the installation. Therefore, check the flexible hoses before closing the button cover.
- 2.12.After installation, open the valves and make sure that the connections and the water tank are watertight.
- 2.13.Metal legs of the built-in reservoir are not intended for carrying load. Always build a wall under the product.

**2.14.**A wall shall be built under the built-in reservoir to surround the legs and waste water pipe or it shall be filled with mortar.

**2.15.**Clean and waste water plugs provided with the product shall not be removed from the product until the installation procedure is completed. Otherwise, problems may arise due to dirty water and foreign materials that may leak from the clean water pipe. Malfunctions that occur as a result of removal of the specified plugs will be excluded from the scope of warranty.

**2.16.**It should definitely be checked that the dimensions of the installation axis on the product are compatible with the dimensions of the toilet bowl. For products with metal legs, the height of the metal legs shall be adjusted according to the dimensions of the toilet bowl.

**2.17.**The water tank does not need to be secured to the wall during the installation of the product. Materials that expand after curing such as gypsum, polyurethane foam, etc. shall not be used between the water tank and the wall or between the tank and the metal legs.

### **3.POINTS TO BE CONSIDERED DURING USE, STORAGE, TRANSPORT, INSTALLATION, CLEANING**

**3.1.**Use the product you have purchased only for its intended purpose. If a protrusion occurs on your bathroom wall during the installation of the built-in reservoir, do not place objects with excessive weight on this protrusion.

**3.2.**Cleaning cubes, fluids with acidic content, hydrochloric acid, dust cleaners, sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid and other acids in bleach content and descaling-lime removing detergents containing chlorine-based bleach shall not be used in the water tank as these cause damage to the draining system available in the product and to the water tank. If such chemicals are put inside the water tank, the water inside the tank shall be recirculated at least for 4 times while the toilet bowl is empty

**3.3.**For the cleaning of the control panel, fluids with acidic content, hydrochloric acid, dust cleaners, sulfuric acid, nitric acid, hydrochloric acid and other acids in bleach content and descaling-lime removing detergents containing chlorine-based bleach shall not be used for cleaning purposes as they damage the coating of the product, and some components used on the product or auxiliary accessories. If such chemicals are used for general cleaning purposes, the environment where the product is located shall be ventilated properly and the products shall not be exposed to the vapors of these chemicals.

**3.4.**Abrasive and scratching materials such as steel wool, hard cleaning sponges, etc. shall not be used **for the cleaning of the control panel**. The product shall be cleaned with a soft cloth and soapy water and then it shall be rinsed and dried. You may use a warm damp cloth and soapy water to remove the lime and permanent dirt residues that may occur on the product in the long term. When the cleaning process is finished, it is recommended to leave the product dry.

**3.5.**Cutting, scratching, crushing, etc. tools shall not be kept on the **control panel** or in contact with the product, and such tools shall not be used on the product, considering that they may cause damage

- 3.6.**When the products shall be transported or stored, the contact of the product with the floor shall be completely cut off and the product shall be carried as per the direction of the mark provided on the packaging.
- 3.7.**During the renovations to be made in your bathroom, the control panel shall be protected from potential external factors.
- 3.8.**Products shall be protected against impacts during transportation and use.
- 3.9.**If the product you have purchased has a moving mechanism, prevent your children from playing with it.
- 3.10.**Vaporization may damage the control panel in environments where cleaning agents or chemicals are present.
- 3.11.**If the product shall be stored for a while, it shall be stored without removing it from the box or packaging that it was purchased with. The packaging of the product shall be opened at the time of the installation procedure, and then the installation procedure shall be performed.
- 3.12.**Packaged products shall be protected from conditions that could damage the product and the accessories of the product such as sunlight, rain, water, moisture, dust and fire.
- 3.13.**Please contact **Competent persons** for the installation or removal of the product. For installation and removal procedures, refer to the installation brochure provided together with the product and use the tools specified there.
- 3.14.**Repair and renovation operations on the products shall be performed by **Competent persons**.
- 3.15.**In case of any deformation that can be observed by eye or hand during the use of the product, contact **the dealer you have purchased the product**.
- 3.16.**Kale Banyo recommends you to install a pressure reducer and a filter on the main piping entrance to ensure that your products have a longer and healthier service life.



## 4.POINTS OUT OF THE WARRANTY COVER

**4.1.**The warranty period starts from the invoice date of the product and is **5** years for Built-in Reservoirs and panels.

.Auxiliary materials and complementary products assembled on the product or provided together with the product and the plastic gaskets are also under warranty cover for **2** years.

.The warranty period of the replaced product or the auxiliary materials that are assembled on the product or provided together with the product within the warranty period is the warranty period remaining after the invoice date.

.The warranty period of the auxiliary materials that are assembled on the replaced product or provided together with the replaced product out of the warranty cover is **1** year.

**4.2.**Damages and failures that occur on the product during loading, unloading, transportation, storage and while keeping the product under unsuitable conditions after the delivery of the product to the end user (customer, contractor, etc.),

**4.3.**Faulty installations caused by not using auxiliary materials and complementary products recommended or provided together with the products,

**4.4.**Damages and failures caused by the installation, maintenance, repair and removal operations performed by persons other than the **Kale Authorized service** teams,

**4.5.**Damages and failures caused by the mistakes made by the plumbers and electricians; damages and failures that may occur as a result of fires and floods,

**4.6.**Damages and failures caused by the use of the product contrary to the matters specified in articles 2 and 3 of the user's manual and by other user errors,

**4.7.**Failure of complying with the rules specified in the installation and user's manual for the cleaning and maintenance operations performed by the Customers on the products,

**4.8.**Using materials that expand after curing such as gypsum, polyurethane foam, etc. during installation,

**4.9.**Faults that are caused by the failure to use original Kale Banyo spare parts and any additions or modifications on the products without the knowledge and approval of Kale Banyo,

**4.10.**Faults caused by sand, gravel, particles, etc. as a result of non-standard conditions arising from the public water mains and damaging the product, and the problems caused by the piping and installation or the damages caused by calcification,

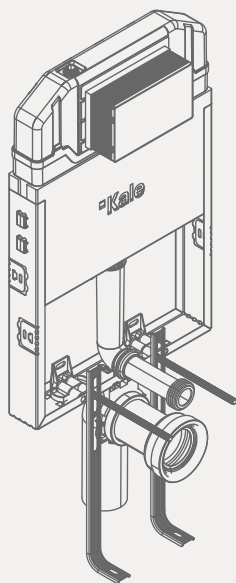
**4.11.**Damages caused by supplying water to the system outside the temperature range recommended in the standards, and as a result of icing and freezing,

**4.12.**Damages caused by supplying water to the system outside the pressure range recommended in the standards,

- 4.13.** Even if not specified here, defects caused by any misuse of the customer (including the uses out of the intended function of the product),
- 4.14.** Failure to declare the approved warranty document or invoice which indicates that the product is within the warranty period,
- 4.15.** Faults caused by the calcification on the mechanism and draining system due to lime naturally found in the water



# MODE D'EMPLOI POUR RÉSERVOIR ENCASTRABLE



**Kale**

## TABLE DES

1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT
2. POINTS À PRENDRE EN COMPTE AVANT L'INSTALLATION
3. POINTS À PRENDRE EN COMPTE LORS DE L'UTILISATION, DU STOCKAGE, DU TRANSPORT, DE L'INSTALLATION, DU NETTOYAGE
4. LES SITUATIONS HORS DU CHAMP D'APPLICATION DE LA GARANTIE



# Kale



Il est possible d'accéder à ce manuel d'utilisation à l'adresse [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) ou en scannant le code QR ci-dessous.



# 1. CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES DU PRODUIT

Le réservoir d'eau encastrable, système important en termes d'économie d'eau peut être encastré dans le mur, ce qui rend les salles de bain élégantes, confortables à utiliser. Les réservoirs encastrables peuvent être utilisés par tout type de toilettes, sont faciles à installer et disponibles en dimensions différentes en fonction du réglage mural.

1. Les réservoirs encastrables disposent d'un volume d'eau optionnel de 6 à 9 litres.

2. Le niveau de remplissage peut être ajusté en fonction du besoin.

3. Ils conviennent à une utilisation avec des cuvettes de WC suspendues.

4. Ils peuvent supporter des charges allant jusqu'à 400 kg s'il est installé comme spécifié dans le manuel de montage et d'utilisation.

## 2. RÈGLES À CONSIDÉRER AVANT L'ASSEMBLAGE

2.1. Pour que vos produits soient couverts par la garantie, **l'assemblage du produit doit être effectué par des personnes compétentes comme indiqué dans le manuel d'installation.**

2.2. L'emballage des produits doit être ouvert par **des personnes compétentes** avant l'assemblage.

2.3. Dans la phase de préparation de l'infrastructure avant l'installation, les dimensions d'assemblage et d'installation du produit à installer doivent être vérifiées. Vous pouvez trouver les informations nécessaires dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit, auprès de nos services agréés, sur notre site Web ou dans le point de vente où vous avez acheté le produit.

2.4. Pour le processus d'assemblage, utilisez les outils spécifiés comme indiqué dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit.

2.5. Lors de l'assemblage du produit, il est essentiel d'utiliser les matériaux auxiliaires fournis avec le produit ou recommandés par le fabricant.

2.6. Les matériaux tels que le ciment, le gypse, la mousse de polyuréthane qui gèlent et se dilatent ne doivent pas être utilisés pendant l'assemblage.

2.7. L'oxyde de calcium et peinture se trouvant dans des matériaux à base de chaux ou de ciment dans l'environnement de chantier, est corrosif pour toutes les surfaces métalliques, les métaux utilisés dans les revêtements de surfaces métalliques et leurs composants. Par conséquent, l'assemblage de tels produits doit être effectué vers la fin de la construction.

2.10. Les fines particules de sable qui peuvent se trouver dans l'eau peuvent endommager le joint et le mécanisme du système de remplissage et de vidange du réservoir. Pour éviter cet incident, avant le montage, l'installation doit être soigneusement nettoyée et un filtre doit être installé à l'entrée de l'installation.

2.11. Les tuyaux flexibles du système de réservoir ne doivent pas être pliés pendant et après l'installation. Par conséquent, vérifiez les tuyaux flexibles avant de fermer le couvercle.

2.12. Ouvrez les vannes après l'installation et assurez-vous que les connexions et le réservoir sont étanches.

2.13. Les pieds métalliques ne servent pas de support. Un mur doit être construit sous le produit.

- 2.14.** Sous le réservoir, un mur doit être construit pour entourer les pieds du produit et le tuyau d'eaux usées, ou l'espace doit être rempli de mortier.
- 2.15.** Les bouchons d'eau propre et usée fournis avec le produit ne doivent pas être retirés du produit tant que le processus d'assemblage n'est pas terminé. Sinon, des corps étrangers qui peuvent rentrer dans les tuyaux d'eau propre ou d'eaux usées peuvent causer des problèmes. Les dysfonctionnements résultant du retrait de ces bouchons seront exclus de la portée de la garantie.
- 2.16.** Il faut absolument vérifier que les dimensions de l'axe de montage sur le produit sont compatibles avec les dimensions de la cuvette des toilettes. Pour les produits sur socle en métal, la hauteur des pieds métalliques doit être ajustée en fonction des dimensions de la cuvette des toilettes.
- 2.17.** Les matériaux tels que le plâtre, la mousse de polyuréthane qui gèlent et se dilatent ne doivent pas être utilisés entre le réservoir d'eau et le mur ou entre le réservoir et les pieds métalliques.

### **3. RÈGLES À CONSIDÉRER PENDANT L'UTILISATION, LE STOCKAGE, LE TRANSPORT, L'INSTALLATION ET LE NETTOYAGE**

- 3.1.** Utilisez le produit que vous avez acheté uniquement pour son usage destiné. Ne placez pas d'objets de poids excessif sur la saillie éventuellement créée sur le mur de votre salle de bain.
- 3.2.** Les liquides acides à des fins de nettoyage, l'alcool de sel, les nettoyeurs en poudre, l'acide sulfurique, l'acide nitrique, l'acide chlorhydrique et autres acides contenus dans l'eau de Javel et les détergents détartrants à base de chlore ne doivent pas être utilisés, car ils endommagent le système de vidange et le réservoir d'eau. Si de tels produits chimiques sont utilisés dans le réservoir d'eau, l'eau du réservoir doit être renouvelée par l'appui sur le bouton au moins 4 fois.
- 3.3. Lors du nettoyage,** les liquides acides à des fins de nettoyage, l'alcool de sel, les nettoyeurs en poudre, l'acide sulfurique, l'acide nitrique, l'acide chlorhydrique et autres acides contenus dans l'eau de Javel et les détergents détartrants à base de chlore ne doivent pas être utilisés, car ils endommagent le revêtement du produit, certaines parties du produit ou des accessoires auxiliaires. Si de tels matériaux chimiques sont utilisés à des fins de nettoyage général, l'environnement dans lequel se trouve le produit doit être bien ventilé et les produits ne doivent pas être exposés à la vapeur de ces produits chimiques.
- 3.4. Lors du nettoyage du plateau,** les matériaux abrasifs tels que la laine d'acier et les éponges de nettoyage dures susceptibles de provoquer des rayures ne doivent pas être utilisés. Le produit doit être nettoyé avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse, rincé et séché. Vous pouvez utiliser un chiffon tiède et humide pour éliminer les résidus de calcaire et de saleté accumulés dans le temps sur le produit. Lorsque le processus de nettoyage est terminé, il est recommandé de laisser le produit sec.
- 3.5.** Aucun outil de coupe, de traçage ou de rupture ne doit être déposé ni utilisé sur **la plateforme du produit** car le produit peut être endommagé.

**3.6.**Dans les cas où les produits doivent être transportés ou stockés, le transport doit être effectué après que le contact du produit avec le sol est complètement coupé. Le produit doit être transporté conformément au sens de la flèche indiquée sur l'emballage.

**3.7.**Lors des rénovations à effectuer dans votre salle de bain, votre produit doit être protégé d'éventuels facteurs extérieurs.

**3.8.**Les produits doivent être protégés contre les chocs pendant le transport et l'utilisation.

**3.9.**S'il existe un mécanisme mobile dans le produit que vous avez acheté, empêchez vos enfants de jouer avec.

**3.10.**L'évaporation en présence d'agents de nettoyage ou de produits chimiques risque endommager la plateforme du produit.

**3.11.**Dans le cas où le produit serait conservé dans un entrepôt pendant une longue période avant d'être utilisé, il doit être gardé dans son emballage d'origine. L'emballage du produit doit être ouvert lorsque le processus d'assemblage doit être effectué.

**3.12.**Les produits emballés doivent être protégés des conditions défavorables telles que le soleil, la pluie, l'eau, l'humidité, la poussière et le feu.

**3.13.**Contactez **des personnes compétentes** lors de l'assemblage ou du désassemblage du produit. Pour le processus d'assemblage et de désassemblage, utilisez les outils spécifiés comme indiqué dans la brochure d'assemblage fournie avec le produit.

**3.14.**Les interventions de réparation et modification sur les produits doivent être effectuées par **des personnes compétentes**.

**3.15.**En cas de déformation visible ou tangible lors de l'utilisation du produit, contactez **le point de vente où vous avez acheté le produit**.

**3.16.**Il est recommandé par Kale Banyo d'installer un réducteur de pression et un filtre à l'entrée principale de l'installation afin que vos produits puissent fonctionner plus longtemps et sans problèmes.

## **4.HORS GARANTIE**

**4.1.**La période de garantie de **5 ans** commence à compter de la date de facturation du produit. Les situations suivantes sont hors garantie :

.Les joints en plastique, les matériaux auxiliaires et complémentaires montés sur le produit ou fournis avec celui-ci sont couverts par une garantie de **2 ans**.

.Le produit remplacé pendant la période de garantie ou des matériaux auxiliaires montés sur le produit ou fournis avec celui-ci est/sont couvert(s) d'une garantie pour une durée restant de la période de garantie à compter de la date de facturation.

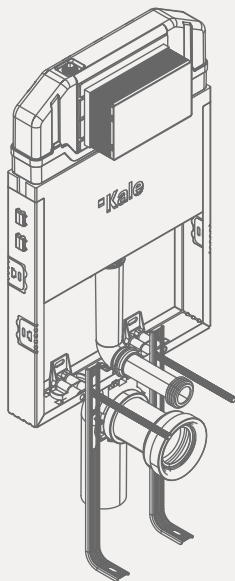
.La période de garantie des matériaux auxiliaires, qui sont assemblés sur le produit ou envoyés avec celui-ci, est de **1 an**.

**4.2.**Les dommages et incidents survenant lors du chargement, déchargement, transport, stockage et attente dans des conditions inadaptées après la livraison du produit à l'utilisateur final (client, entrepreneur, etc.),

- 4.3.**Assemblages défectueux dus à la non-utilisation des matériaux auxiliaires et supplémentaires fournis avec les produits ou recommandés par le fabricant,
- 4.4.**Les dommages et pannes causés par des opérations de montage, de maintenance, de réparation et de démontage non effectuées par le **service technique agréées Kale**.
- 4.5.**Les dommages et pannes causés par des pannes des installateurs d'eau et d'électricité, causés par le feu et les inondations,
- 4.6.**Dommmages et pannes résultant de l'utilisation du produit contrairement aux points mentionnés dans les articles 2 et 3 du manuel d'utilisation et autres erreurs d'utilisation,
- 4.7.**Non-respect aux règles précisées dans le manuel de montage et d'utilisation lors des opérations de nettoyage et de maintenance des Produits,
- 4.8.**L'utilisation des matériaux tels que le gypse, la mousse de polyuréthane qui gèlent et se dilatent,
- 4.9.**Les pannes résultant de la non-utilisation des pièces de rechange d'origine Kale Banyo et des ajouts ou adaptations aux produits sans la connaissance et l'approbation de ce dernier,
- 4.10.**Les dysfonctionnements dus à des matériaux tels que le sable, le gravier, les particules qui endommagent le produit et provenant de l'installation causés par des conditions non standard provenant du réseau d'eau général, et les dommages causés par des problèmes de tuyauterie et de plomberie ou de calcification,
- 4.11.**Les dommages causés par l'alimentation en eau du système en dehors de la plage de température recommandée dans les normes, le givrage et le gel,
- 4.12.**Les dommages causés par l'alimentation en eau du système en dehors de la plage de température recommandée dans les normes, le givrage et le gel,
- 4.13.**Même s'ils ne sont pas spécifiés ici, les défauts résultant d'une mauvaise utilisation du client (y compris une utilisation autre que son usage prévu),
- 4.14.**Non présentation du document de garantie certifié ou de la facture indiquant que le produit est dans la période de garantie.
- 4.15.**Dysfonctionnements dus à des calcifications du mécanisme et du système de drainage dues au calcaire naturellement présent dans l'eau.



# UNTERPUTZSPÜLKÄSTEN PRODUKTINFORMATION UND BEDIENUNGSANLEITUNG



**Kale**

## INHALTSVERZEICHNIS

1. ALLGEMEINE MERKMALE DES PRODUKTS
2. VOR DER INSTALLATION ZU BEACHTENDE PUNKTE
3. ZU BEACHTENDE PUNKTE BEI DER NUTZUNG, LAGERUNG, LIEFERUNG, INSTALLATION UND REINIGUNG
4. NICHT-GEWÄHRLEISTUNG SITUATIONEN



# Kale



Sie können zu dieser Bedienungsanleitung unter [www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr) oder durch Scannen des folgenden QR-Codes erreichen



# 1. ALLGEMEINE PRODUKTMERKMALE

Bei einem Unterputzspülkasten ist der Wasserspeicher in der Wand verborgen. Dieses System sorgt für ein schickes Aussehen des Badezimmers, gewährleistet eine einfache Handhabung, und leistet einen wichtigen Beitrag bei der Wassereinsparung. Unterputzspülkästen sind mit jeder Art von WC kompatibel, sie sind einfach einzubauen, und für unterschiedliche Wandstärken lieferbar.

1. Unterputzspülkästen sind wahlweise mit einem Fassungsvermögen von 6 bis 9 Litern lieferbar.

2. Die Füllmenge kann je nach Wunsch eingestellt werden.

3. Auch für Wand-WC geeignet.

4. Bei fachgerechter Montage nach der Montage- und Bedienungsanleitung halten sie Belastungen von bis zu 400 kg stand.

## 2. VOR DER MONTAGE ZU BEACHTENDE PUNKTE

2.1. Die Garantie für Ihre Produkte gilt nur dann, wenn die Montage **auf die in der Montageanleitung dargestellte Weise, durch qualifizierte Fachleute ausgeführt wird.**

2.2. Die Verpackung der Produkte darf vor der Montage nur durch **qualifizierte Fachleute** geöffnet werden.

2.3. In der Vorbereitungsphase vor der Montage sind die Einbaumaße für das zu installierende Produkt zu überprüfen. Die nötigen Informationen finden Sie in der dem Produkt beiliegenden Montageanleitung, bei unseren Servicepartnern, auf unserer Webseite, oder bei Ihrem Händler, durch den Sie das Produkt erworben haben.

2.4. Für die Montage benutzen Sie bitte die Werkzeuge, wie sie in der dem Produkt beiliegenden Montageanleitung beschrieben sind.

2.5. Es ist wichtig, dass die Montage mit den dem Produkt beiliegenden, bzw. empfohlenen Hilfsmaterialien und Zubehörteilen durchgeführt wird.

2.6. Sich beim Trocknen ausdehnende Produkte wie z.B. Gips oder Polyurethanschaum, sind bei der Montage zu vermeiden.

2.7. Calciumoxid oder Farbstoffe von Produkten auf Kalk- oder Zementbasis, wie sie auf Baustellen zum Einsatz kommen, wirken korrodierend auf Metalloberflächen, Oberflächenlegierungen von Metallen und auf die Metalle, aus welchen die Verbindungselemente bestehen. Diese Art von Produkten sollten daher zum Ende der Bauphase montiert werden.

2.10. Eventuell im Wasser vorhandene oder durch die Wasserinstallation bedingte feine Sandpartikel können zu Schäden an den Dichtungen oder Mechanismen im Füll- und Spülsystem des Unterputzspülkastens führen können. Um dies zu vermeiden, sollten die Leitungen vor dem Einbau gut durchgespült, und Filter am Hauptanschluss installiert werden.

2.11. Die Flexschläuche des Unterputzspülkastens dürfen im Laufe der Montage, oder danach, nicht geknickt werden. Aus diesem Grunde sollten Sie den Zustand der Flexschläuche kontrollieren, bevor Sie die Betätigungsplatte verschließen.

2.12. Nach erfolgter Installation sollten Sie die Hähne aufdrehen und die Verbindungen sowie den Wasserspeicher, auf undichte Stellen überprüfen.

**2.13.**Die Metallfüße des Unterputzspülkastens sind keine tragenden Teile. Das Produkt sollte unbedingt durch eine Mauer getragen werden.

**2.14.**Somit ist der Freiraum unter dem Unterputzspülkasten entweder durch eine Mauer um die Füße und das Abflussrohr, oder mit Mörtel auszufüllen.

**2.15.**Die mit dem Produkt gelieferten Verschlüsse der Wasser- und Abwasserleitung dürfen bis zum Abschluss der Montage nicht entfernt werden. Andernfalls könnten Fremdkörper durch die Wasser- und Abwasseranschlüsse eintreten, die zu Problemen führen könnten. Auf das Entfernen dieser Verschlüsse zurückzuführende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen.

**2.16.**Es sollte unbedingt sichergestellt werden, dass die Abstände der Montageachsen des Produkts und die des WC kompatibel sind. Bei Produkten mit Metallfüßen ist die Einbauhöhe der Höhe des WC anzupassen.

**2.17.**Beim Einbau des Produkts ist es nicht nötig, den Wasserspeicher an der Wand zu befestigen. Zwischen dem Wasserspeicher und der Wand, bzw. zwischen dem Speicher und den Metallfüßen dürfen keine Baustoffe wie Gips oder Polyurethanschaum zum Einsatz kommen, die sich beim Trocknen ausdehnen.

### **3.BEI BEDIENUNG, LAGERUNG, TRANSPORT, MONTAGE, UND REINIGUNG ZU BEACHTENDE DINGE**

**3.1.**Das durch Sie erworbene Produkt sollte nur zum dafür vorgesehenen Zwecke genutzt werden. Sollte sich durch den Einbau des Unterputzspülkastens ein Wandvorsprung in Ihrem Bad ergeben, so stellen Sie bitte keine zu schweren Gegenstände darauf.

**3.2.**Hygienewürfel, säurehaltige Flüssigkeiten, Salzsäure, Scheuermittel oder Bleiche, Schwefelsäure, Kalkreiniger bzw. Entkalkungsmittel, die Salpetersäure, Salzsäure oder sonstige Säuren enthalten, sowie Bleichmittel auf Chlorbasis dürfen nicht in den Wassertank gelangen, da sie das Spülsystem und den Wassertank des Produkts beschädigen könnten. Sollten derartige Chemikalien in den Wassertank gelangen, so sollte die Spültaste bei leerer Toilette mindestens 4 Mal betätigt werden, um eine Wasserzirkulation im Wassertank zu bewirken

**3.3.**Bei der Reinigung der **Betätigungsplatte** sind säurehaltige Reinigungsflüssigkeiten, Salzsäure, Scheuermittel oder Bleiche, Schwefelsäure, Kalkreiniger bzw. Entkalkungsmittel, die Salpetersäure, Salzsäure oder sonstige Säuren enthalten, sowie Bleichmittel auf Chlorbasis zu vermeiden, da sie die Beschichtung oder gewisse Teile des Produkts, bzw. Anbauteile des Produkts beschädigen könnten. Sollten derartige chemische Reinigungsmittel zu allgemeinen Reinigungszwecken zum Einsatz kommen, sollten Sie darauf achten, dass der Raum in dem sich das Produkt befindet, sehr gut belüftet wird, um Schäden durch die Dämpfe dieser Chemikalien zu vermeiden.

- 3.4. Bei der Reinigung der Betätigungsplatte** sind Putzwolle, harte Scheuerschwämme oder ähnliche Produkte mit schleifender und zerkratzen- der Wirkung zu vermeiden. Das Produkt sollte mit einem weichen Lappen und Seifenlauge gereinigt, abgespült und abgetrocknet werden. Zur Vermeidung von Kalk- oder bleibenden Schmutzrückständen, sollten Sie einen lauwarmen feuchten Lappen und Seife verwenden. Nach der Reinigung ist es zu empfehlen, das Produkt in trockenem Zustand zu hinterlassen.
- 3.5. Die Betätigungsplatte** sollten nicht als Ablage für Werkzeuge genutzt werden, die beim Kontakt eine scharfe, zerkratzen- de, bzw. zertrümmernde Wirkung haben, solche Werkzeuge sollten nicht verwendet werden, wenn sie sich auf dem Produkt befinden, da die Gefahr einer Beschädigung entsteht.
- 3.6.** Vor einem Transport oder der Einlagerung der Produkte sollte ihr Kontakt mit dem Boden komplett unterbrochen werden. Beim Transport ist der Richtungspfeil auf der Verpackung zu beachten.
- 3.7.** Bei Renovierungsarbeiten in Ihrem Bad sollte die Betätigungsplatte vor externen Einwirkungen geschützt werden.
- 3.8.** Die Produkte sollten beim Transport und bei ihrer Nutzung gegen Aufprälle geschützt werden.
- 3.9.** Sollte Ihr Produkt bewegliche Mechanismen enthalten, so sollte vermieden werden, dass Kinder damit spielen.
- 3.10.** Ausdünstungen in Räumen, in welchen Reinigungsmittel oder Chemikalien aufbewahrt werden, können zu Schäden an der Betätigungsplatte führen.
- 3.11.** Falls das Produkt aufbewahrt wird, sollte es in seiner Originalverpackung gelagert werden, in der es erworben wurde. Die Produktverpackung sollte erst dann geöffnet werden, wenn es montiert werden soll.
- 3.12.** Verpackte Produkte sind vor schädlichen Einwirkungen wie direkte Sonneneinstrahlung, Regen, Wasser, Feuchtigkeit, Staub und Feuer zu schützen, die das Produkt oder seine Zubehörteile beschädigen könnten.
- 3.13.** Für die Montage oder Demontage des Produktes wenden Sie sich bitte an entsprechend **qualifizierte Fachleute**. Zur Montage oder Demontage beachten Sie bitte die dem Produkt beiliegende Montageanleitung und nutzen die empfohlenen Werkzeuge.
- 3.14.** Das Produkt betreffende Reparaturarbeiten oder Veränderungen dürfen nur durch entsprechend **qualifizierte Fachleute** ausgeführt werden.
- 3.15.** Sollten Sie während der Benutzung des Produktes sichtbare oder ertastbare Deformationen feststellen, so wenden Sie sich bitte an den **Verkäufer ihres Produktes**.
- 3.16.** Kale-Bad empfiehlt den Einbau eines Druckregulators und eines Filters am Hauptanschluss, um eine möglichst lange und störungsfreie Funktion Ihrer Produkte zu gewährleisten.

## 4. VON DER GARANTIE AUSGESCHLOSSENE UMSTÄNDE

**4.1.** Die Garantifrist beginnt mit dem Rechnungsdatum und beträgt für Unterputzspülkästen **5 Jahre**.

.Die Garantifrist für am Produkt montiertes oder mitgeliefertes Hilfsmaterial, Kunststoffdichtungen und Zubehör beträgt **2 Jahre**.

.Die Garantifrist für innerhalb der Garantifrist umgetauschtes am Produkt montiertes oder mitgeliefertes Hilfsmaterial und Zubehör ist auf die verbleibende Restdauer der Garantifrist ab dem Rechnungsdatum begrenzt.

.Die Garantifrist für am Produkt montiertes oder mitgeliefertes Hilfsmaterial und Zubehör, das nach Ablauf der Garantifrist gebührenpflichtig ausgetauscht wurde, beträgt **1 Jahr**.

**4.2.** Schäden und Funktionsstörungen, die durch Be- und Entladen, Transport, Lagerung und unsachgemäße Aufbewahrung an dem Produkt auftreten, nachdem es an den Endkunden (Kunde, Bauherr o.Ä.) ausgeliefert wurde,

**4.3.** Montagefehler, die darauf zurückzuführen sind, dass anderes als das mit dem Produkt ausgelieferte oder empfohlene Hilfsmaterial bzw. Zubehör benutzt wurde,

**4.4.** Schäden und Funktionsstörungen, die auf nicht durch **zertifizierte Servicepartner von Kale** durchgeführte Montage-, Wartungs-, Reparatur- oder Demontearbeiten zurückzuführen sind,

**4.5.** Auf Fehler von Wasser- und Elektroinstallateuren zurückzuführende Schäden und Funktionsstörungen; durch Brände oder Überschwemmungen verursachte Schäden und Funktionsstörungen,

**4.6.** Schäden und Funktionsstörungen, die auf die Nichteinhaltung der Artikel 2 und 3 der Bedienungsanleitung oder auf andere Benutzerfehler zurückzuführen sind,

**4.7.** Die Nicht-Einhaltung der Instruktionen aus der Produktinformation und Bedienungsanleitung durch Kunden bei Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten,

**4.8.** Die Verwendung von sich beim Trocknen ausdehnenden Produkten wie z.B. Gips oder Polyurethanschaum bei der Montage,

**4.9.** Auf die Verwendung von anderen als den Original Kale Bad-Ersatzteilen zurückzuführende Funktionsstörungen und Erweiterungen oder Modifikationen am Produkt, die nicht durch Kale-Bad autorisiert wurden,

**4.10.** Schäden, die aufgrund ungewöhnlicher Umstände in der kommunalen Wasserversorgung durch Fremdpartikel wie Sand oder Kies verursacht werden, auf fehlerhafte Rohre oder die Installation zurückzuführende Probleme, sowie durch Kalkablagerungen verursachte Schäden,

**4.11.** Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass dem System Wasser mit einer Temperatur außerhalb des empfohlenen Temperaturbereiches zugeführt wurde, sowie durch Vereisung oder Frost entstandene Schäden,

**4.12.** Schäden, die darauf zurückzuführen sind, dass dem System Wasser mit einem Druck außerhalb des empfohlenen Druckbereiches zugeführt wurde,

**4.13.** Auch wenn hier nicht explizit genannt, jegliche auf die nicht sachgemäße oder falsche Benutzung durch den Kunden (inkl. Zweckentfremdung) zurückzuführende Mängel,

**4.14.**Das Fehlen des bestätigten Garantiescheins oder der Rechnung als Nachweis für die noch laufende Garantiefrist des Produkts,

**4.15.**Durch Kalkablagerungen am Mechanismus bzw. am Spülsystem verursachte Schäden, die auf den natürlichen Kalkgehalt im Wasser zurückzuführen sind



Kale

# Kale

Kaleseramik, Çanakkale Kalebodur Seramik San. A.Ş.  
Genel Müdürlük - Büyükdere Cad. Kaleseramik Binası  
34330 Levent - İstanbul / Türkiye

T +90 212 371 5253 F +90 212 278 4396

Fabrika - Semedeli Köyü Çan, Çanakkale / Türkiye

T +90 286 437 1231 F +90 286 437 1232

[www.kale.com.tr](http://www.kale.com.tr)



**0850 800 5253**  
MÜŞTERİ İLETİŞİM MERKEZİ